



The nozzle is easy to use in lateral movements!

Die Düse kann bequem für Seitwärtsbewegungen verwendet werden!

Toimii kätevästi sivuttaissuuntaisissa liikkeissä! Detta munstycke rör sig lätt i sidled!

Насадкой удобно также пользоваться при боковых движениях.

¡La boquilla puede ser usada fácilmente para movimientos laterales!



 **allaway**

Using the nozzle / Verwendung der Düse Suulakkeen käyttö / Användning av munstycke Использование насадки / Usando el cepillo

EN: Always use original Allway cleaning equipment. This ensures product compatibility. Check the cleaning equipment before each use and clean it afterwards. Keep cleaning equipment away from little children.

DE: Verwenden Sie immer Original-Reinigungszubehör von Allway. Dies stellt die Kompatibilität des Produkts sicher. Überprüfen Sie das Reinigungszubehör vor jeder Verwendung und reinigen Sie es nach der Verwendung. Halten Sie kleine Kinder von Reinigungszubehör fern.

FI: Käytä siivousvälineissä aina alkuperäisiä Allway-tuotteita. Näin varmistat tuotteiden yhteensopivuuden. Tarkista siivousvälineet aina ennen käyttöä ja puhdista ne siivouksen jälkeen. Pidä siivousvälineet pienten lasten ulottumattomissa.

SV: Använd alltid städredskap som är Allway originalprodukter. På så sätt säkerställer du att produkterna passar ihop. Kontrollera städredskapen före och efter användningen. Städredskapen skall förvaras utom räckhåll för små barn.

RU: Всегда использовать оригинальное оборудование для уборки Allway. Это гарантирует совместимость изделий. Проверяйте уборочное оборудование перед каждым использованием и очищайте его после применения. Храните принадлежности для уборки в местах, недоступных для детей.

ES: Siempre use el equipo de limpieza original de Allway. Esto garantiza la compatibilidad de los productos. Revise el equipo de limpieza antes de cada uso y límpielo después. Mantenga los accesorios de limpieza fuera del alcance de los niños.



EN: Use the floor/carpets nozzle for hard floor surfaces with the brush of the nozzle extended, and for carpets with the brush withdrawn. Change the position of the brush with the button located on top of the nozzle.

DE: Verwenden Sie die Boden-/Teppich-Reinigungsdüse mit ausgefahrener Bürste für harte Bodenflächen und mit eingezogener Bürste für Teppiche. Ändern Sie die Position der Bürste mit der Taste auf der Düse.

FI: Imuroi lattia-mattosuulakkeella kovia lattiapintoja harjaosa ulkona ja mattoja harjaosa sisällä. Vaihda harjaosan asentoa suulakkeen päällä olevalla painikkeella.

SV: Med golv- och mattmunstycket dammsuger man hårda ytor med borsten ute och mattor med borsten indragna. Borstdelens läge ändras med en tryckknapp på munstycket.

RU: Насадка для пола/ковров используется для уборки твердой поверхности пола при выдвинутой щетке и для уборки ковров при убранной щетке. Для изменения положения щетки используется кнопка, расположенная сверху насадки.

ES: El cepillo para pisos/alfombras se usa para limpiar superficies de pisos duros con el cepillo extendido y para limpiar alfombras con el cepillo retraído. Cambie la posición del cepillo con el botón situado en la parte superior del cepillo.



EN: We recommend that you use a hard floor nozzle or a nozzle with a wheel when cleaning mainly hard floor surfaces.

DE: Es wird empfohlen, eine Reinigungsbürste für harte Böden oder eine Düse mit einem Rad zu verwenden, wenn hauptsächlich harte Böden gereinigt werden.

FI: Pelkästään koville lattiapinnoille kovassa käytössä suosittelemme parkettisuulaketta tai pyörällistä suulaketta.

SV: Enbart åt hårda golvytor som används flitigt rekommenderar vi parkettmunstycket eller hjulförsedda munstycken.

RU: Рекомендуем использовать насадку для твердой поверхности пола или насадку с колесиком при чистке главным образом твердых поверхностей пола.

ES: Recomendamos el uso de un cepillo para pisos duros o un cepillo con ruedas cuando se limpian principalmente superficies de piso duro.

EN: If necessary, replace the nozzle with a new one. Worn, faulty and sandy nozzles may cause damage to surfaces. Avoid storing the nozzles against the floor in order to avoid unnecessary wear of the brushes and other surfaces. Store the floor / carpet nozzle with the brush withdrawn. All plastic parts can be cleaned with a soft cloth and detergent suitable for plastic surfaces.

DE: Ersetzen Sie Komponenten des Reinigungszubehörs ggf. durch neue Komponenten. Abgenutzte, defekte und sandige Düsen können zur Beschädigung von Oberflächen führen. Lagern Sie die Düsen nicht am Boden, um unnötigen Verschleiß der Bürsten und anderer Oberflächen zu vermeiden. Die Boden-/Teppichreinigungs-düse soll mit eingezogenem Bürstenteil aufbewahrt werden. Alle Kunststoffteile können mit einem weichen Lappen und einem für Kunststoffflächen geeigneten Reinigungsmittel gereinigt werden.

FI: Vaihdä suulake tarvittaessa uuteen. Kuluneet, vialliset ja hiekkaiset suulakkeet saattavat vahingoittaa pintoja. Vältä suulakkeiden säilytystä lattiaa vasten, jotta harjakset ja muut pinnat eivät kulu. Säilytä lattia-mattosuulaketta harjaosa sisään vedettynä. Kaikki muoviset osat voit puhdistaa muovin puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

SV: Byt vid behov ut munstyck till ny. Nötta, defekta och sandiga munstycken kan skada ytor. Undvik att förvara munstycken mot golvet, så att inte bort och andra ytor nöts. Förvara golvmunstycket med borsten indragna. Alla delar i plast kan rengöras med en mjuk duk och tvättmedel avsett för rengöring av plast.

RU: При необходимости замените насадку на новую. Изношенные, неисправные и неустойчивые насадки могут испортить поверхности. Не храните насадки на полу во избежание ненужного износа щеток и других поверхностей. При хранении насадки для пола/ковров убирайте щетку внутрь. Все пластиковые детали можно чистить мягкой тканью и чистящим средством, подходящим для пластиковых поверхностей.

ES: Reemplazar el cepillo con uno nuevo si es necesario. Las boquillas desgastadas, defectuosas e inestables pueden dañar las superficies. No guarde los cepillos en el suelo para evitar el desgaste innecesario de los cepillos y otras superficies. El cepillo de suelos/alfombras debe guardarse con el cepillo retraído. Todas las partes de plástico pueden ser limpiadas con un paño suave y un detergente adecuado para superficies de plástico.

13916 rev00 04/2011